Classi di Verbi italiani tra grammatica e significato

Elisabetta Jezek
Università di Pavia



Firenze, 15 dicembre 2008

Premessa

- Riflessione sulle interazioni tra gli studi linguistici e le applicazioni didattiche
- Caso specifico: la classificazione dei verbi e delle strutture di frase
- Applicazioni delle nozioni linguistiche all'analisi di dati di apprendimento spontaneo di Italiano L2
- Riflessione sull'utilità dal punto di vista didattico.

Proprietà delle entrate verbali

- Significato lessicale
  - verbi di moto (*andare*, *camminare*), di maniera (*scivolare*), di percezione (*sentire*, *udire*), di cognizione (*capire*, *intendere*) ecc.
- *Aktionsart* (*azionalità*)
  - verbi di stato (*rimanere*, *possedere*), di processo (*lavorare*, *dormire*), puntuali (*arrivare*, *scoppiare*) ecc.
- Proprietà argomentali
  - verbi zerovalenti (*nevicare*, *lampeggiare*) monovalenti (*dormire*, *nuotare*), bivalenti (*abolire*, *noleggiare*), trivalenti (*dedicare*) ecc.

Definizione (provvisoria) di valenza

- Proprietà di un verbo di richiedere un determinato **numero**, **tipo semantico** e **tipo sintattico** di elementi
  - Luca *abita* a Roma
  - *Luca *abita*
- Il concetto di valenza si pone per la sua natura a cavallo tra la sintassi e la semantica.

Grammatica tradizionale e teoria della valenza

Grammatica tradizionale	Soggetto	Complementi	Predicato
Teoria della valenza	Argomenti Attanti	Accessori Circostanziali	Predicato

Transitività e teoria della valenza

- Verbi transitivi bivalenti e trivalenti:
  - noleggiare
  - dedicare
- Verbi intransitivi monovalenti e bivalenti:
  - viaggiare
  - abitare

Verbi e argomenti

Tipo di Verbo	Esempio
V zerovalenti:	*piovere, nevicare, tuonare*
V monovalenti:	*sbadigliare*, *tossire, russare*
V bivalenti diretti:	*conoscere, amare, vedere, pulire, rompere*
V bivalenti indiretti:	*abitare (in), partecipare (a), giovare* (a), *nuocere (a), piacere (a), dispiacere* (a, di)
V trivalenti diretti:	*dedicare*, *dare*, *dire*, *inviare*, *ricevere*
V trivalenti indiretti:	*passare?*
V tetravalenti:	*tradurre*

Argomenti e Accessori

- Argomenti:

a. ‘**oggi** ricorre il nostro anniversario’ (tempo)
b. ‘Luca abita **a Parigi**’ (luogo)
c. ‘Luca si occupa **di politica**’ (ambito)
d. ‘tuo figlio si è comportato **molto bene**’ (modo)
e. ‘mi congratulo **con Luisa** per il suo nuovo libro’ (comitativo)

- Accessori:

a. ‘ho visto Luca proprio **oggi**’ (tempo)
b. ‘Luca ha conosciuto Luisa **a Parigi**’ (luogo)
c. ‘abbiamo parlato tutta la sera **di politica**’ (ambito)
d. ‘in quel ristorante abbiamo mangiato **molto bene**’ (modo)
e. ‘ho cenato **con Luisa** nel ristorante sul lago’ (comitativo)

Tipi di valenza

- **Valenza sintattica**

- proprietà di un predicato di richiedere un determinato numero di posizioni sintattiche
  - argomento = elemento sintattico obbligatorio

Approcci sintattici allo studio della frase

- teorie sintattiche a **costituenti immediati**:
  - *regola di sottocategorizzazione* (Chomsky 1965)
  - *principio di proiezione* (Chomsky 1981)
  - *struttura argomentale* (Grimshaw 1990, Hale and Keyser 2002)

- teorie sintattiche a **dipendenza**:
  - *valenza* (Tesnière 1959, Sgall e collaboratori 1969, 1986)
  - *structure actantielle* (Lazard 1994)

Approcci sintattici alla struttura argomentale

- Hale and Keyser 2002, 1
  - "utilizziamo il termine struttura argomentale per riferirci alla configurazione sintattica proiettata da un elemento lessicale".

- Grimshaw 1990, 4
  - "la struttura argomentale è una rappresentazione strutturata che rappresenta le relazioni di prominenza tra gli argomenti"

    annunciare (x(y(z)))

    dove: x = soggetto
    y = oggetto indiretto
    z = oggetto diretto

Problemi con approcci sintattici

- Opzionalità di alcuni elementi: quanti argomenti?

- *scrivere*
  'Luca stava scrivendo *una lettera* quando sono arrivato'
  'Luca stava scrivendo quando sono arrivato'

  SA = ARG1= Persona
  ?ARG2= Documento

- *cadere*
  'Il libro è caduto *in acqua*'

  SA = ARG1 Persona | Oggetto_fisico
  ?ARG2 Origine
  ?ARG3 Destinazione

Approcci semantici

- **Valenza semantica**
- proprietà di un predicato di richiedere un certo numero e tipo di partecipanti a livello logico-semantico, in virtù del tipo di evento che esprime
  - argomento = partecipante all'evento
- Un **participante semantico** è un partecipante all'evento espresso dal verbo, che non deve essere necessariamente espresso (in alcuni casi la sua realizzazione sintattica è esclusa o condizionata).

Approcci semantici

- Classificazione dei tipi semantici di argomenti:
  - veri argomenti (*true arguments*)
  - argomenti ombra (*shadow arguments*)
  - argomenti default (*default arguments*)
- Pustejovsky 1995: 62-67, 2000.

Vero argomento

- Un *vero argomento* è un argomento che deve essere necessariamente realizzato nella sintassi, altrimenti la frase è agrammaticale
  - *Luca abita
  - *Luca ha dedicato un libro
  - *Luca ha dedicato alla madre

Argomento Default

- Un *argomento default* è un partecipante implicato a livello logico-semantico ma che non deve necessariamente essere espresso nella sintassi
  - diverso dagli elementi accessori, perché anche se è non espresso, è implicato

Argomento Default

- Luca è già andato a Firenze
- Luca è già andato

andare
SA = ARG1= Persona
ARG-D= **Luogo (Destinazione)**
… …

Argomento Ombra

- Un *argomento ombra* è un partecipante all'evento incorporato nella semantica lessicale del verbo. Può essere espresso soltanto se è ulteriormente specificato.

Argomento Ombra

- ‘Luca ha telefonato a Maria’

telefonare
SA = ARG1= Persona
ARG2= Persona
ARG-O= **Telefono**
……

- a. *Luca ha telefonato a Maria con il telefono
- b. ‘Luca ha telefonato a Maria con il suo telefono portatile’

Argomento Ombra

- ‘Luca ha spazzolato le scarpe’

spazzolare
SA = ARG1= Persona
ARG2= Oggetto fisico
ARG-O= **spazzola**
……

- a. * Luca ha spazzolato le scarpe con la spazzola
- b. ‘Luca ha spazzolato le scarpe con la spazzola nuova’

Argomento Ombra?

- ‘Luca ha tagliato la torta’

tagliare
SA = ARG1= Persona
ARG2= Oggetto fisico
ARG-O= **coltello**
……

- ‘Luca ha tagliato l’erba’

tagliare
SA = ARG1= Persona
ARG2= Oggetto fisico
ARG-O= ***coltello**
……

Approcci semantici

- Ruolo tematico
- Ruolo che il partecipante svolge nell’evento che il verbo descrive
  - ‘Pietro ha bevuto un’aranciata’ (**Agente** dell’azione)
  - ‘Pietro ha ricevuto una lettera’ (**Destinatario** dell’azione)
  - ‘Pietro ha preso uno schiaffo’ (**Paziente** dell’azione)
- Cfr. Gruber 1965, Fillmore 1968.

Ruoli tematici

Ruolo	Esempio
Agente	‘Luca nuota’
Paziente	‘Luca ha rotto il bicchiere’
Tema	‘Luca indossa una cravatta’
Esperiente	‘Luca non vede bene’
Destinatario	‘Luca ha spedito un libro a Maria’
Beneficiario	‘Luca ha vinto un premio’
Destinazione	‘Luca parte per Roma’
Origine	‘Luca arriva da Firenze’
Strumento	‘Questo coltello taglia poco’
Locativo	‘Luca abita a Roma’

Approcci semantici

- Semantica dei *frame* (*frame semantics*)
- Un *frame* è una struttura cognitiva concettuale evocata dal verbo
  - frame
  - elementi del *frame* (*frame elements*)
- Cfr. Fillmore 1982
- Progetto Framenet: *http://framenet.icsi.berkeley.edu/*

"*Frame*": **Viaggiare**

- "In questo *frame*, un **Viaggiatore** compie un viaggio, in cui si muove da un luogo di **Origine** a un luogo di **Destinazione** lungo un **Percorso** o in un'**Area**. Il viaggio può includere altri **Partecipanti** e un **Bagaglio**. Può anche essere descritta la **Durata** o la **Distanza** del viaggio, così come il **Mezzo_di_trasporto**."

- 'Elena ha viaggiato tutta l'Europa in treno in tre settimane con un'unica valigia'

Tra grammatica e significato

- Il significato lessicale è determinante nel condizionare il comportamento sintattico di un verbo.
- Quanto del comportamento sintattico di un verbo è predicibile a partire dal suo significato?
- Quanta grammatica è contenuta nel lessico?
- Rapporti tra lessico e sintassi
  - Levin 1993
  - Van Valin 2005
  - Levin - Rappaport 2005

Problemi

- Alcuni verbi consentono di esprimere opzionalmente un loro argomento, altri no.
- *mangiare*
  - ‘Luca non mangia mai la carne la sera’
  - ‘Luca non mangia mai la sera’
- *divorare*
  - ‘Il gatto ha divorato le polpette’
  - *Il gatto ha divorato

Problemi

- *scrivere*
  - ‘Mentre Luca scriveva la lettera, Maria …’
  - ‘Mentre Luca scriveva, Maria leggeva’
- *compilare*
  - ‘Mentre Luca compilava il modulo, Maria …’
  - *?Mentre Luca compilava, Maria …’

Problemi

- Alcuni verbi consentono un'alternanza transitiva-intransitiva, altri no.
- *dissolvere*
  - 'Il sole ha dissolto la nebbia'
  - 'La nebbia si è dissolta'
- *svanire*
  - *Il sole ha svanito la nebbia'
  - 'La nebbia è svanita'

Problemi

- *lucidare*
  - 'Luisa ha lucidato le scarpe'
  - *'Le scarpe si sono lucidate'
- *macchiare*
  - Luisa ha macchiato le scarpe'
  - 'Le scarpe si sono macchiate'

Problemi

- *foderare*
  - ‘Luisa ha foderato il vestito’
  - *‘Il vestito si è foderato’
- *accorciare*
  - Luisa ha accorciato il vestito’
  - ‘Il vestito si è accorciato’

- Se è vero che **TR**, è vero che **INTR**
- Se è vero che Luisa ha macchiato le scarpe, è vero che le scarpe si sono macchiate.
- Se è vero che Luisa ha accorciato il vestito, *è vero che il vestito si è accorciato.

Problemi

- Il numero e tipo di argomenti varia in funzione del significato del verbo:

- *andare* (intr es)
  - (1 arg) ‘questa macchina non va’
  - (2 arg) ‘domani Luca non va a scuola’
  - (?3 arg) ‘questo treno va da Roma a Milano’

- *bandire* (trans)
  - (1 arg) ‘l’Università ha bandito un concorso’
  - (2 arg) ‘I fiorentini bandirono Dante dalla città’

Problemi

- Mancanza di sistematicità tra significato e comportamento sintattico:

- *chiamare* (trans)
  - ‘Ho chiamato Luca alle 7’

- *telefonare* (intr *av*)
  - ‘Ho telefonato *Luca alle 7’

- *correre* ‘correre a casa’
- *camminare* *camminare a casa

Classi di Verbi Italiani (Jezek 2003)

Classe	Verbo	Trans	Intr *Av*	Intr *Es*	Intr Pron
1	*abolire*	x	-	-	-
2	*camminare*	-	x	-	-
3	*cadere*	-	-	x	-
4	*pentirsi*	-	-	-	x
5	*squillare*	-	x	x	-
6	*approfittare*	-	x	-	x
7	*ammuffire*	-	-	x	x
8	*sedimentare*	-	x	x	x
9	*mangiare*	x	x	-	-
10	*affondare*	x	-	x	-
11	*alzare*	x	-	-	x
12	*ingiallire*	x	-	x	x
13	*continuare*	x	x	x	-
14	*chiudere*	x	x	-	x
15	*bruciare*	x	x	x	x

Classi di Verbi Italiani (Jezek 2003)

- Classe 1.

abolire	TR	'il governo ha abolito la pena di morte'
	INTR	*il governo ha abolito

- Classe 9.

lavorare	TR	'Luca lavora il legno'
	INTR AV	'Luca lavora'

- Classe 10.

aumentare	TR	'i negozianti hanno aumentato il prezzo'
	INTR ES	'il prezzo è aumentato'
	INTR PRON	*il prezzo si è aumentato

- Classe 11.

alzare	TR	'le pioggie hanno alzato il livello del fiume'
	INTR PRON	'il livello si è alzato'
	INTR ES	*il livello è alzato

Tra grammatica e significato

- Alcune relazioni tra significato lessicale e comportamento sintattico:
- verbi atelici tendono a esibire alternanza transitiva-intransitiva del tipo classe 9
- verbi telici (*durativi* e *non durativi*) tendono a esibire alternanza transitiva-intransitiva del tipo classe 11

Problemi aperti

1. Relazioni delle proprietà valenziali con il tipo di evento espresso dal verbo.
2. Correlazioni tra polisemia verbale e alternanza argomentale.
3. Ruolo del contesto.
4. Distinzione tra tipi di argomenti (espliciti, impliciti ecc.).
5. Distinzione tra argomenti e elementi accessori o circostanziali.

La prospettiva acquisizionale

- Come gli apprendenti costruiscono la propria competenza lessicale del Verbo e in particolare della struttura argomentale nella lingua di arrivo?
  - Emergere della categoria Verbo e dell'organizzazione dell'enunciato secondo una schema di dipendenze valenziali.
  - Uso che gli apprendenti fanno delle strutture argomentali nell'interlingua.

La prospettiva acquisizionale

- Cosa deve imparare l'apprendente:
  - Le strutture 'nuove' (non presenti in L1, proprie della L2)
  - Il significato dei singoli verbi della L2
  - I rapporti tra lessico e sintassi propri della L2 (come il significato si realizza nelle strutture sintattiche – esistono notevoli differenze tra le lingue)

La prospettiva acquisizionale

- Nodi complessi del lessico verbale italiano
  - riflessività
  - intransitività (selezione dell'ausiliare e della marca pronominale)
  - restrizioni sull'omissibilità degli argomenti
  - restrizioni sulla selezione del tipo di argomenti
  - restrizioni sulle alternanze argomentali (variazioni di valenza)

Dati di Italiano L2

- corpus dati di apprendenti con L1 diverse: albanese (MH), arabo marocchino (FA), cinese di Shangai (TU), moré (AL), tedesco (AN, FR, MT), tigrino (AB, MK).

- Cfr. Banca dati di Italiano L2 - Progetto di Pavia (Andorno 2001).
  - http://www.unipv.it/wwwling

Transizione tra tipi di organizzazione dell'enunciato in L2

Nominal Utterance Organization	→ **Infinite Utterance Organization**	→ **Finite Utterance Organization**
[- Struttura Arg.]	[+ Struttura Arg.]	[+ Struttura Arg.]
[-Assegn. ruolo tem.]	[+ Assegn. Ruolo tem.]	[+Ass. Ruolo tem.]
	[- Finitezza]	[+ Finitezza]

(ispirato a Klein & Perdue 1992)

Enunciati senza V

(6) \It\ e + sei? - la tua famiglia? 1.101[1]
\Mk\ sì + mio mam/madre sì + c'è qua
\It\ aha e poi?
\Mk\ **diciassett'anni fa - in Italia**
\It\ ah lei è venuta - diciassette anni fa in Italia

(7) \Mk\ **lei +++ soldi** 3.178
\It\ ti spedisce i soldi= ti manda i soldi
\Mk\ =sì spedisce (i) soldi, sì

(8) \It\ si pulisce la casa 3.312
\Mk\ eh ++ **si la casa tutto + lavaggio** =(lavaggio)

[1] I numeri si riferiscono a: intervista e riga nel corpus così come da interrogazione tramite il DBT (Data Base Testuale).

Nomi impiegati come Verbi

(9) \Mk\ sì sì+l'uomo+=+**guerra con**: neri p(i)ersoni 2.341

(10) \TU\ sonno+io **sonno** yeah

Verbi impiegati come Nomi

(10) \Mk\ sì, non: facciamo niente, ma: - Milano - ehm: prendiamo un diploma di: ++ eh: **domande e risponde** 6.365

(11) \Mk\ posso fare un **fotografare:** con voi 7.760

(12) \Ab\ e ha detto che sta bene 11.1084
per **non c'è: piove/non piove**
\Mk\ acqua^
\It\ non c'è/&non piove non& c'è acqua?
\Ab\ &non c'è acqua&

(13) \FR\ […] allora mia filia ha telefonata di Germania ++ oh mamma come come stai? in Germania hanno detto in Italia tutto **pieno di nevica** 6.133

Nomi utilizzati quale base per la creazione di Verbi

(14) \Mk\ allora^ se: loro non **bugiàno** così posso^,
andare_ se: ho trovato qualcosa non-&non posso
tornare 11.496

(15) \MK\ Adesso ha visto un uomo dopo tre quattro secondi
così lui ha già
andato?dove?
\IT\ Sparito
\MK\ Sì xxxx **lei ha paurato/ ? ha paurata**?
\IT\ Ha avuto paura 8.535

Comportamenti argomentali di apprendenti di Italiano L2

- Fenomeni quantitativi
  - Riduzione valenziale
  - Espansione valenziale
- Fenomeni qualitativi
  - Selezione del tipo di argomento
  - Selezione della preposizione
    - # preposizione
    - Ø preposizione
  - Omissione ausiliare
  - TR ↔ INTR
  - INTR AV ↔ INTR ES
  - INTR AV ↔ INTR PRON
  - INTR ES ↔ INTR PRON

Riduzione valenziale

(17) \AN\ @è sempre lo stesso@ in una città: + devo au/eh
dove abito @**non conosco** [……] una città devos/sono/dove
!no! dove sono per un=
\IT\ =un viaggio &(un giro così)&
\AN\ &(meso)& **conosco più**^

(18) \AL\=poi lui **ha portato**: - al lavag/al lavaggio - e
hanno lavato: - penso con l'acqua e dopo [Alain ride]
\IT\ (xxx)
\AL\ **hanno ridato** e - è rovinato 5.571

(19) \AL\ **stai facendo**? 2.518
\IT\ %no%

Riduzione valenziale

(20) \Ee\ andare a Venezia? 2.1384
\AL\ io **sono stato** però ero di passaggio

(21) \IT\ Musica, facevate musica? canto? 1.188
\MH\ **facevamo ala scuola** di oto ani + quel'altra no

(22) \IT\ Senti, in Albania che tipo di film circolano?
\MH\ sì, son/ **circolano + parechi** 2.188

Espansione valenziale

(20) \IT\ ah beh,
\FA\ non posso &(**accettarmelo**) 1.529&

(21) \IT\ bene. Senti, di Milano che cosa hai visto?
\MH\ sì + **l'ho visto quel castello** + piazza del castello + poi **l'ho visto il duomo** + che è una meraviglia 2.132

(22) \AL\ lo spe / lo spe / il fuo / **lo spen**, [ride] lo speni il fuogo
\Ee\ mh
\AL\ e poi + el bustina / **l'apri** il bustina di: di nescàfe 2.623

Selezione del tipo di argomento

(23)\Mk\=sì quelle suona - io - **parlo la: programma** così, adessa sì
\It\ ah, fai il presentatore allora? 5.773

(24)\Mk\ domandi i miei amici e dopo io - mh **io giocato: tutta la storia**, così
\It\ ma eh - ma i Sudanesi cosa dicevano? 5.498

(25)\MH\ […]+ se lei va a chiedere per un grupo - diciamo per i Beatles o per Rolling Stones + son capaci di **parlare + quando è nato** 6.139

Selezione di preposizione

(26) \Ab\[…]allora **ho detto per mia madre** - che:
non volio vivére qui 6.266

(27) \Mk\ io **lavoro con-(uf)ficio** e mia madre +++
lavora con famiglia anche 2.105

(28) \Mk\ mh lui **tielefo:no con - noi**= 5.905

Omissione di preposizione

(29) \MT\ […]ci siamo fermati e **abbiamo- chiesto_**
eh un/un ragazzo 2.136

(30) \MH\ … + se volevi fare di più potevi andare
andare la palestra di scuola + sì 1.186

(31) \Mk\ per **sparare l'uomo** 2.422

Omissione di ausiliare

(32) \MH\ […] + e lui **andato molto bene** + era tra i migliori + in matematica era il migliore + 5.192

(33) \AN\ e c'era @una grande confusione nella mia testa per%ché% @@ **io: + pen/pensato: solo in inglese e non in italiano**_ 1.115

(34) \TU\ no + natro no + solo questo + sempre così + **trovato bene**, sì 1.88

(35) \FA\ eh: **mi messo** così a letto ho lasciato la sigaretta e **buttata, giù**, m'ha bruciato tutta la / la / il mio giubbino 1.1199

TR ↔ INTR

(36) \AN\ la meta ehm è più facile **arrivare**: lì se vai con: tre quattro + \IT\ figure

(37) \Mk\ e io eh io **entrare nuova: ah do/domanda** 5.930

(38) \Mk\ lei, non **entrare la guerra**, sempre 4.139

INTR AV ↔ INTR ES

(39) \It\ e - tuo padre?
\Mk\ **eh + ha - morto**
\It\ aha
\Mk\ **ha - morto** + tanti anni fa 1.118

(40) \Mk\ **lui ++ ha sc:**/=
\It\ =è sceso?
\Mk\ sceso
\It\ mh mh
\Mk\ **(ha) sceso** - dal macchina 7.738

(41) \FR\ […]abiamo fato vacanze ancora n-(au)gusto per + vedere !o sì o no! [RIDE] + e poi
abbiamo- ci trovato in in novembre ancora ++ 1.37

INTR AV ↔ INTR ES

(42) \AN\ […] s:i vede dove + **dove ha passato** il ladro il vetro è rotto @@ 3.13

(43) \Ab\ eh **sono girata** tante volte però non avevo visto niente di: speciale 11.134

(44) \FA\ &mi piasce Roma& perchè, ho: / però **ho stato già a Roma** 2.1394

INTR AV ↔ INTR PRON

(45) \MT\ prende il portafolio eh + **si-/ringrazia**
3.159

(46) \IT\ Invece uno che beve beve/ che deve bere se no sta male è l'alcolizzato cioè che ha bisogno del vino è alcolizzato

\MK\ Lui non **si lavora** senza alcolici

INTR ES ↔ INTR PRON

(47) \AB\ allora, devo veni/devo andare^ - eh ++ attenta^, si dice?
\IT\ mh mh
\AB\ mh **se no - mi cado** 5.55

(48) \MT\ eh tutte queste menate, anche perché- **la dose si aumenta** continuamente- ogni giorno- ogni settimana 5.100

(49) \MK\ lui ha sentito da tutti i genti ma però loro hanno detto "sì quest'uomo **si viene** alla notte ma non **si viene** al giorno" 8.

INTR ES ↔ INTR PRON

(50) \FA\ devi aspetare quanto il cafè:
++ **si filtra** no^ 2.721
\IT\ noi diciamo^, sale

(51) \MH\ […] ++ poi ho sentito anche
quando siamo venuti che **siamo fermati**
un giorno a Roma 3.176

(52) \AL\ e poi: mentre che l'acqua **si /**
eh: / si / bo / si / bolle: fanno: +
questo: granili eh de / de / della
farina

Oscillazioni

(53) \Mk\ eh^ ++ **abbiamo** scappa:/**siamo**
scappato 6.962

(54) \Ab\ **sono** giocato o **ho** giocato, si
dice? 6.189

(55) \MH\ dal modo di parlare + eh + no/
da (xxx) **ho andato**/ **sono andato** ogni
tanto a Milano + e= 3.183

Orientamenti: transitivizzazioni

TR	INTR
←	→

Orientamenti: sovraestensioni della *pronome riflessivo* e dell'ausiliare *avere*

INTR AV	INTR ES	INTR PRON
←	→ ←	→

Osservazioni conclusive

- La nozione di valenza si colloca per definizione a cavallo di sintassi e semantica.
- accanto alla distinzione tra argomenti e accessori, è necessaria una griglia più raffinata di tipi di argomenti, in sintonia con la distinzione tra posizione sintattica e partecipante semantico.

Osservazioni conclusive

- I dati confermano le previsioni riguardo ai punti di "intoppo" nell'apprendimento del lessico verbale italiano.
- Inaccusatività e Pronominalità risultano essere aree soggette a forti oscillazioni e devianze nelle interlingue degli apprendenti.
- Difficoltà a apprendere regole complesse e opache come quelle che sottostanno la selezione dell'ausiliare e del pronome riflessivo.

Osservazioni conclusive

- Interazione tra ricerca acquisizionale e pratica didattica.
- La pratica didattica può accogliere e integrare le ipotesi e i suggerimenti provenienti dalla ricerca sui percorsi e le modalità di apprendimento, specialmente spontaneo (in linea con l'‘*approccio naturale*’ all'insegnamento).

Riferimenti bibliografici

Andorno, C. (a cura di) 2001. *Banca dati di Italiano L2 – Progetto di Pavia*, Dip. di Linguistica, Università di Pavia, http://www.unipv.it/wwwling.

Arbia, M.T. 1996. Valenze Verbali. *Italiano e Oltre*, 1, 50-57.

Banfi, E. & G. Bernini 2003. Il verbo. In Giacalone Ramat A. (a cura di) 70-115.

Chomsky, N. 1965. *Aspects of the theory of Syntax*. Cambridge Mass.: The MIT Press.

Chomsky, N. 1981. *Lectures on Government and Binding*. Dordrecht: Foris.

Cordin, P. (2003) ‘Argomenti del Verbo: confronti tra italiano di bambini e italiano L2’ in A. Giacalone Ramat (a cura di) 236-244

Fillmore, C. J. 1982. Frame semantics. In *Linguistics in the Morning Calm.* Seoul: Hanshin Publishing Co., 111-137.

Giacalone Ramat, A. (a cura di) 2003. *Verso l'italiano*, Roma, Carocci.

Grimshaw, J. 1990. *Argument Structure*. Cambridge Mass.: The MIT Press.

Hale, K. and S.J. Keyser 2002. *Prolegomenon to a Theory of Argument Structure*. Cambridge Mass.: The MIT Press.

Jezek, E. 2003. *Classi di Verbi fra Semantica e Sintassi*. Pisa: Edizioni ETS.

Jezek, E. 2005. Verbi, eventi e quadri argomentali in italiano L2. In N. Grandi (a cura di) *Morfologia e dintorni. Studi di linguistica tipologica e acquisizionale*. Milano: Franco Angeli, 179-196.

Jezek E. 2005. *Lessico. Classi di parole, strutture, combinazioni*. Bologna: Il Mulino.

Riferimenti bibliografici

Klein, W. & Perdue, C. 1992. *Utterance Structure. Developing grammars again*, Amsterdam, Benjamins.

Lazard, G. 1994. *L'actance*. Paris: Presses Universitaires de France.

Levin, B. 1993. *English Verb Classes and Alternation. A Preliminary Investigation*. Chicago: The University of Chicago Press.

Levin, B. & Rappaport Hovav, M. 2005. *Argument realization*, Cambridge: Cambridge University Press.

Lo Duca, M.G. & P. Cordin 2003. *Classi di Verbi, valenze e dizionari. Esplorazioni e proposte.* Padova: Unipress.

Pustejovsky, J. 1995. *The Generative Lexicon*. Cambridge Mass.: The MIT press.

Renzi, L. & A. Elia. 1997. 'Per un vocabolario delle reggenze' in De Mauro, T. & Lo Cascio, V. (a cura di) *Lessico e Grammatica. Teorie Linguistiche e Applicazioni Lessicografiche*, SLI 36, Roma, Bulzoni, 113-127

Tesnière, L. 1959. *Eléments de Syntaxe Structurale*. Paris: Librairie C. Klincksieck.

Van Valin, R.J. 2005. *Exploration on the Syntax-Semantic Interface*. Cambridge: Cambridge University Press.